



Euroopa Liidu Nõukogu
Peasekretariaat

Brüssel, 20. aprill 2021

CM 2752/21

**Institutsioonidevaheline
dokument:
2018/0328(COD)**

**CODEC
CYBER
TELECOM
COPEN
COPS
COSI
CSC
CSCI
IND
JAI
RECH
ESPACE
PROCED**

TEATIS

KIRJALIK MENETLUS

Kontaktandmed: ivana.dutkova@consilium.europa.eu /
codecision.adoption@consilium.europa.eu

Tel/faks: Tel. +32 2 281 7125

Teema: Eelnõu: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS, millega luuakse küberturvalisuse valdkonna tööstuse, tehnoloogia ja teadusuuringute Euroopa pädevuskeskus ning riiklike koordineerimiskeskuste võrgustik

- Nõukogu esimese lugemise seisukoha ja nõukogu põhjenduste vastuvõtmine
- Dokumendiga CM 2678/21 algatatud kirjaliku menetluse tulemus

Delegatsioonidele antakse teada, et 14. aprillil 2021 dokumendiga CM 2678/21 algatatud kirjalik menetlus viidi lõpule 20. aprillil 2021 ning et kõik delegatsioonid, välja arvatud hääletamisest hoidunud Horvaatia, hääletasid selle poolt, et võtta vastu dokumentides 5628/21 + REV 1 (cs) + COR 1 (de) esitatud nõukogu esimese lugemise seisukoht, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse eelnõu, millega luuakse küberturvalisuse valdkonna tööstuse, tehnoloogia ja teadusuuringute Euroopa pädevuskeskus, ja nimetatud dokumendi *addendum*'is 1 esitatud nõukogu põhjendused.

Saavutati nõutav kvalifitseeritud häälteenamus. Seega on eespool nimetatud nõukogu esimese lugemise seisukoht ja nõukogu põhjendused vastu võetud.

Horvaatia avaldus on esitatud käesoleva CM-dokumendi lisas.

Vastavalt nõukogu kodukorra artikli 12 lõike 1 kolmandale lõigule kantakse eespool nimetatud avaldus kui nõukogu protokollis kandmiseks mõeldud avaldus kirjaliku menetluse teel vastu võetud õigusaktide nimekirja.

Horvaatia Vabariigi avaldus

Horvaatia Vabariik soovib väljendada oma täielikku toetust Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele, millega luuakse küberturvalisuse valdkonna tööstuse, tehnoloogia ja teadusuuringute Euroopa pädevuskeskus ning riiklike koordineerimiskeskuste võrgustik (määrus, millega luuakse Euroopa küberturvalisuse pädevuskeskus).

Sellest olenemata soovib Horvaatia Vabariik teatada, et ei ole rahul määruse praeguse horvaadikeelse versiooniga, see tähendab ingliskeelse sõna „cyber“ ja selle tuletiste horvaadikeelsete vastetega¹. Tegemist on küsimusega, mida Horvaatia on viimastel aastatel nõukogus korduvalt mitmel tasandil tõstatanud.

Horvaatia Vabariik on olnud tõsiselt mures, et määruse praegune horvaadikeelne versioon võib viia õiguskindlusetuseni. Nimelt kasutatakse määruse praeguses horvaadikeelses versioonis terminoloogiat, mida Horvaatia valdkondlikes õigusaktides ei ole ning mis esineb avalikus ja kutselises kasutuses harva, tekitades segadust ning vähendades õiguskindlust, sidusust ja selgust.

Seetõttu hoidub Horvaatia Vabariik hääletamisest määruse üle, millega luuakse Euroopa küberturvalisuse pädevuskeskus.

Horvaatia Vabariik kinnitab taas oma seisukohta, et ELi institutsioonides kasutatav terminoloogia peaks õiguskindluse tagamiseks olema kooskõlas juba riigis kasutatava õigusterminoloogiaga.

Horvaatia Vabariik on jätkuvalt pühendunud avatud, vaba, stabiilse ja turvalise küberruumi edendamisele ning toetab jätkuvalt küberturvalisuse valdkonna tööstuse, tehnoloogia ja teadusuuringute Euroopa pädevuskeskuse ning riiklike koordineerimiskeskuste võrgustiku asutamist ja tegevust.

¹ Määruses kasutatakse terminit „kiber-“, kuid Horvaatia õigusaktides kasutatav samaväärne termin on „kibernetički“.